

The compact ice-cream cabinet with a **modern and exclusive design** is easy to place

La vitrine compacte au **design moderne et exclusif** de simple placement

Die kompakte Vitrine mit einem **modernen und exklusiven Design** und mit einer leichten Aufstellung

La vitrina compacta con un **disign moderno y exclusivo** de fácil ambientación

Samoa

La vetrina compatta dal **design moderno ed esclusivo** e di facile collocazione

Le sue dimensioni contenute e il sistema a ruote doppie pivotanti la rendono di facile collocazione all'interno di ogni locale, anche in prossimità delle vetrine dell'ingresso, dove il food appeal del

Its small dimensions and its double pivoting castor system make the cabinet suitable for every site where spot merchandising is required. Thanks to its design, it is easy to personalise and it perfectly fits any decor.

Ses dimensions contenues et le système à roues doubles pivotantes, la rendent de simple placement à l'intérieur de tous locaux, aussi en proximité des vitres d'entrée, où le food-appeal de la glace est plus fort. Grâce à son design elle est facilement personnalisable et on peut l'insérer parfaitement dans tout type d'aménagement.

gelato viene esaltato. Grazie al suo design è facilmente personalizzabile e si inserisce perfettamente in qualsiasi contesto.

Die geringen Massen und das System mit doppelte drähende Räder erleichtern die Aufstellung in jedem Lokal, auch neben der Glaswand des Eingangs wo das Food Appeal des Eis erregt wird. Das Design ist leicht personalisierbar und fügt sich sehr gut in jedem Milieu ein.

Las dimensiones y el sistema de ruedas facilitan su desplazamiento y ubicación, incluso en las zonas donde la exposición del helado mas invita al impulso de compra gracias a su design se puede facilmente personalizar y perfectamente encajar en cualquier ambiente.



Samoa

Perfetta, pratica e **personalizzabile**

Attractive, practical and **flexible**

Parfaite, pratique et **personnalisable**

Perfekt, praktisch und **personalisierbar**

Perfecta, práctica y con **personalizable**

Samoa 120



Samoa 120

Le caratteristiche

- Vetro curvo temperato
- Sistema di chiusura con ribaltina
- Plafoniera di illuminazione interna
- Vasca espositiva con possibilità di posizionare una seconda fila di vaschette sovrapposte

- Sbrinatorio automatico a gas caldo
- Quadro comandi elettronico
- Isolamento in poliuretano spessore 60 mm.
- Ruote doppie pivotanti
- Modello 12 con doppio compressore

Le piccole vetrine dalle **grandi capacità espositive**

The small cabinet with a **big display capacity**

Les petites vitrines aux **grandes capacités d'exposition**

Kleine Vitrinen mit **einer grossen Ausstellungskapazität**

La vitrina pequeña con **grande capacidad de exposicion**



Doppia fila di vaschette espositive da Lt. 4,75

Display arrangement
for containers
Lt. 4,75

Double rangée
de bacs
de 4,75 Lt.

Doppel Reihe
von 4,75 Lt.
Schalen

Posibilidad de exposicion
para las cubetas
de lts. 4,75

Features

- Tempered curved glass
- Rear pivoting panel system
- Internal lighting canopy
- Visual display area with recessed reserve storage enclosure
- Automatic defrosting with hot gas
- Electronic control board
- Insulation in polyurethan thickness 60 mm
- Double pivoting castors
- Model 12 with two compressor

Les caractéristiques

- Vitre courbe trempée
- Système de fermeture avec abattant
- Plafonnier d'éclairage interne
- Cuve d'exposition avec possibilité de positionner une deuxième rangée de bacs superposés
- Dégivrage automatique par gaz chaud
- Tableau de commande électronique
- Isolation en polyuréthane épaisseur 60 mm
- Roues doubles pivotantes
- Modèle 12 avec double compresseur

Die Eigenschaften

- Tempriertes gebogenes Glas
- Schließungssystem mit Kippscheibe
- Blende mit innere Beleuchtung
- Ausstellungswanne mit der Möglichkeit eine zweite Schalenreihe übereinanderzulegen.
- Automatische Heissgas Abtaugung
- Elektronische Schalttafel
- Isolierung in Poliuretano 60 mm dick
- Doppelte drehende Räder
- Modell 12 mit doppelten Kompressor

Las características

- Cristal curvo templado
- Tapa basculante en metacrilato transparente
- Iluminación interna
- Posibilidad de alojamiento para cubetas por debajo de la línea de exposicion
- Desescarche por gas caliente
- Cuadro de mando electrónico
- Aislamiento en poliuretano 60 mm de espesor
- Dobles ruedas pivotantes
- Modelo samoa 12 con dos compresores

Samoa 140



Samoa 140



Riserva in vasca con doppia fila di vaschette da Lt. 5

Grazie alle dimensioni della vasche alla sovrapposizione delle vaschette, **Samoa 120 e 140** consentono rispettivamente l'esposizione contemporanea di:
9 vaschette + 9 di riserva da Lt. 5
10 vaschette + 10 di riserva da Lt. 5

Recessed reserve storage enclosure

The design of the models **Samoa 120** and **Samoa 140** allows the use of 9 Lt.5 pans on display and same in reserve (Samoa 120) and 10 Lt.5 pans on display and same in reserve (Samoa 140).

Reserve en cuve avec double rangée de bacs de 5 Lt

Grace aux dimensions de la cuve et à la superpositions des bacs **Samoa 120 et 140** permettent respectivement l'exposition de 9 + 9 bacs de reserve de 5 litres et 10 + 10 bacs de reserve de 5 litres.

Reservfach in der Wanne mit doppel Reihe von 5 Lt. Schalen

Dank der Massen der Wanne un der Überlagerung der Eisschalen, **Samoa 120 und 140** erlauben eine gleichzeitige Ausstellung beziehungsweise von:
9 Schalen 5 Lt. + 9 als Reserve
10 Schalen 5 Lt. + 10 als Reserve

Reserva en cubeta con doble hilera de recipientes de 5 litros

Gracias a las dimensiones de la cubeta y a la superposición de los recipientes, **Samoa 120 y 140** permiten, respectivamente, la exposición contemporánea de:
9 recipientes + 9 de reserva de 5 litros y de 10 recipientes + 10 de reserva de 5 litros.



Samoa

Una serie completa per **soddisfare ogni esigenza**

Samoa comprende sette modelli diversi progettati proprio per soddisfare le precise esigenze di ciascun cliente e rispondere alle numerose e complesse richieste del mercato con soluzioni adeguate.

I modelli disponibili:

Available models
Les modèles disponibles
Die verfügbare Modelle
Modelos disponibles

- Samoa 4
- Samoa 6
- Samoa 7
- Samoa 9
- Samoa 12
- Samoa 120 (pag. 6)
- Samoa 140 (pag. 7)



A full range to meet every requirement

Samoa includes seven different models designed to meet the needs of each realising today's market with a suitable solution.

Une série complète pour satisfaire toute exigence

Samoa comprends sept modèles différents projetés pour satisfaire les exigences de tout client et répondre aux nombreuses et complexes demandes du marché avec solutions adéquates.

Eine komplette Serie um jeden Bedarf zu erfüllen

Samoa hat 7 verschiedene Modelle die gedacht wurden um die genauen Bedürfnisse von jeden Kunden zu erfüllen und die zahlreichen Anfragen des Markt mit angemessenen Lösungen zu beantworten.

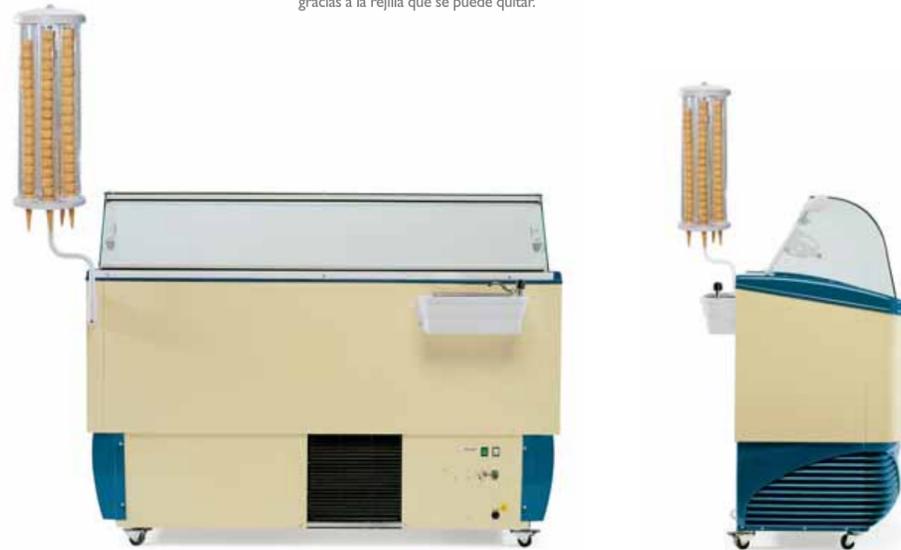
Una serie completa para satisfacer cualquier exigencia

Samoa comprende 7 modelos diferentes proyectados precisamente para satisfacer cada una de las exigencias del cliente y responder, con unas soluciones adecuadas, a las numerosas y complejas necesidades del mercado.



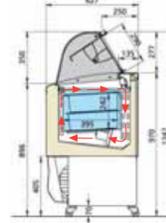
Samoa

- Sistema di chiusura con ribaltina.**
Rear pivoting panel system.
Système de fermeture avec abatant.
Schließungssystem mit Kippscheibe.
Sistema de cierre con panel abatible.
- Dettaglio del vetro curvo.**
Curved glass detail.
Détail de la vitre courbe.
Einzelheit des gebogenen Glas.
Detalle del cristal curvado.
- Lavaporzionatore.**
Scoop washer.
Lavecuillère.
Portionierspüle.
Lavarracionador.
- Ruote doppie pivotanti.**
Double pivoting castors.
Roues doubles pivotantes.
Doppelte drehende Räder.
Ruedas dobles pivotantes.
- Facile accesso al vano motore grazie alla griglia asportabile.**
An easy access to the compressor area thanks to a removable grille.
Simple accès à la place moteur grâce à la grille à enlever.
Leichter Zugang zum Kompressorraum dank des entfernbaren Gitter.
Fácil acceso a la sede del motor gracias a la rejilla que se puede quitar.
- Grande capacità espositiva nelle versioni Samoa 120 e 140.**
Big display capacity in the version Samoa 120 and 140.
Grande capacité d'exposition dans les versions Samoa 120 et Samoa 140.
Grosse Ausstellungskapazität in den Versionen Samoa 120 und 140.
Gran capacidad expositora en las versiones Samoa 120 y 140.

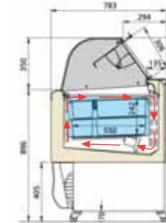


Optionals

- Portaconi completo
- Lavaporzionatore
- Vaschette inox lt. 4,75 (260x157x170h)
- Vaschette inox lt. 5 (360x165x120h)
- Kit supporto vaschette lt. 4,75



Samoa 4, 6, 7, 9, 12



Samoa 120, 140

- Complete cone holder
- Scoop washer
- 4,75 lt. stainless steel tubs (260x157x170h)
- 5 lt. stainless steel tubs (360x165x120h)
- 4,75 litres tub support kit

- Portecornet complet
- Lavecuillère
- Bacs inox de 4,75 lt (260x157x170h)
- Bacs inox de 5 lt (360x165x120h)
- Kit support bacs de 4,75 lt

- Waffelbehälter
- Portionierspüle
- Inox Eisschalen 4,75 lt. (260x157x170h)
- Inox Eisschalen 5 lt. (360x165x120h)
- Halter für Eisschalen 4,75 lt.

- Portaconos completo
- Lavarracionador
- Cubetas de acero inoxidable 4,75 lt. (260x157x170h)
- Cubetas de acero inoxidable 5 lt. (360x165x120h)
- Kit de apoyo de las cubetas 4,75 lt.

CARATTERISTICHE TECNICHE		Samoa 4	Samoa 6	Samoa 7	Samoa 9	Samoa 12	Samoa 120	Samoa 140
Lunghezza x Profondità x Altezza Length x Depth x Height Largeur x Profondeur x Hauteur Breite x Tiefe x Höhe Ancho x Fondo x Alto	mm	824x627x1247	1214x627x1247	1354x627x1247	1659x627x1247	2119x627x1247	1214x783x1247	1354x783x1247
Temperatura prodotto Temperature Température Temperaturbereich Temperatura	°C	-16 / -14	-16 / -14	-16 / -14	-16 / -14	-16 / -14	-16 / -14	-16 / -14
Sbrinamento Defrosting Dégivrage Abtauung Desescarche		gas caldo hot gas gaz chaud Heissgas gas caliente						
Classe climatica Climate class Classe climatique Klima - klasse Clase climática	N° / C° / % RH	4+ / 35 / 70	4+ / 35 / 70	4+ / 35 / 70	4+ / 35 / 70	4+ / 35 / 70	4+ / 35 / 70	4+ / 35 / 70
Assorbimento elettrico a Regime Standard electrical input Absorption électrique en fonction Elektrische energieaufnahme in betrieb Intensidad absorbida regimen	W / A	370/2,2	600/3,8	625/3,8	660/4,1	580/3,8	685/4,2	1150/6,3
Assorbimento elettrico a Sbrinamento Defrosting electrical input Absorption électrique en dégivrage Elektrische energieaufnahme in Abtauung Intensidad absorbida desescarche	W / A	950/5,6	1200/6,3	1220/6	1440/6,4	1240/6,3	1450/6,7	2420/12,5
Peso netto Weight net Poid net Gewicht netto Peso neto	Kg	67	99	110	135	172	110	135

Characteristics - Caracteristiques - Technische Beschreibung - Características

COMPOSIZIONE VASCHE		Samoa 4	Samoa 6	Samoa 7	Samoa 9	Samoa 12	Samoa 120	Samoa 140
lt. 4,75		4	6	7	9	12	12	14
lt. 5		4+4	6+6	7+7	9+9	12+12	9+9	10+10

CONTAINERS DISPLAY ARRANGEMENT / COMPOSITION DES BACS / ZUSAMMENSETZUNG DER EISSCHALEN / COMPOSICIÓN DE LOS RECIPIENTES